



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel**

session 2011

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES

SESSION 2011

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE

JAPONAIS

Durée : 1h30
Coefficient : 1.5

L'usage d'un dictionnaire est interdit.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES	Session 2011
JAPONAIS	VPCLVA:JAP
	Page : 1/4

TEXTE

女性や若者の海外旅行離れが進んでいる¹。携帯電話やパソコンの普及²で娯楽費の使い方が変わったことや、インターネットの仮想³体験で旅行した気分になりやすいことが主な理由だ。将来の市場縮小⁴につながる恐れがあるだけに、旅行各社は無料雑誌や女性向けサイトなどで旅の魅力⁵を訴え、女性と若者を呼び戻そうと躍起⁶だ。

近畿⁷日本ツーリストは昨年十二月、若者向けの旅行情報をまとめた無料雑誌を創刊。同社店舗や、東京・渋谷駅など若者が集まる場所に置いた。人気アイドルのインタビューや卒業旅行の人気ランキングなどを掲載⁸、旅行に興味をわくように工夫した。

近ツ⁹は三年前から高校生向けの卒業旅行も企画。無料雑誌などを通じてPR¹⁰に勤めた結果、利用者は徐々に増えているという。

日本旅行業協会¹¹によると、日本人の海外旅行者は1997年の約1680万人から、2007年には約1720万人に増加。しかし、全世代に占める20代の割合は26・9%から16・3%に低下。女性旅行者も18万人以上減少した。

このため女性向けサイトの開設も盛んだ。JTB（東京）は今年三月、20～30代の女性に絞った¹²旅行情報サイト「トラベルセレブリティ」を開設。本場のヨガ教室

¹ ～離れが進む : faire de moins en moins quelque chose

² 普及 : diffusion

³ 仮想 : virtuel

⁴ 躍起 : chercher désespérément à

⁵ 近ツ : 「近畿日本ツーリスト」の略

⁶ PR : publicité

⁷ 協会 : association

⁸ ～に絞る : se limiter à

やエステの情報など、単なる^{かんこう}観光を超えた旅先での楽しみ方を^{ていあん}提案している⁹。日本旅行（東京）も「旅美楽（タヴィーラ）」と題^{だい}したサイトを今年六月に開設。近ツ^{どうよう}一も同様のサイトを設けている。

2008年7月22日 中日新聞より

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau SCEREN

⁹ 提案する : proposer

TRAVAIL À FAIRE

(300 signes)

Vous travaillez dans une société développant des sites Internet et vous rédigez un courrier à destination d'une agence de voyage en leur proposant vos services. Vous devez expliquer que suite à une enquête révélant la situation expliquée dans le texte, et au vu de ce que font différentes autres sociétés proposant des voyages (exemples à puiser dans le texte), ce type de site est désormais indispensable. Vous expliquez (toujours en vous appuyant sur le texte) à quel type de public est consacré un tel site ainsi que le genre de sujets qu'il doit toucher et pourquoi. N'oubliez pas les formules d'usages pour rédiger une lettre.

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau SCEREN

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES		Session 2011
JAPONAIS	VPCLVA:JAP	Page : 4/4